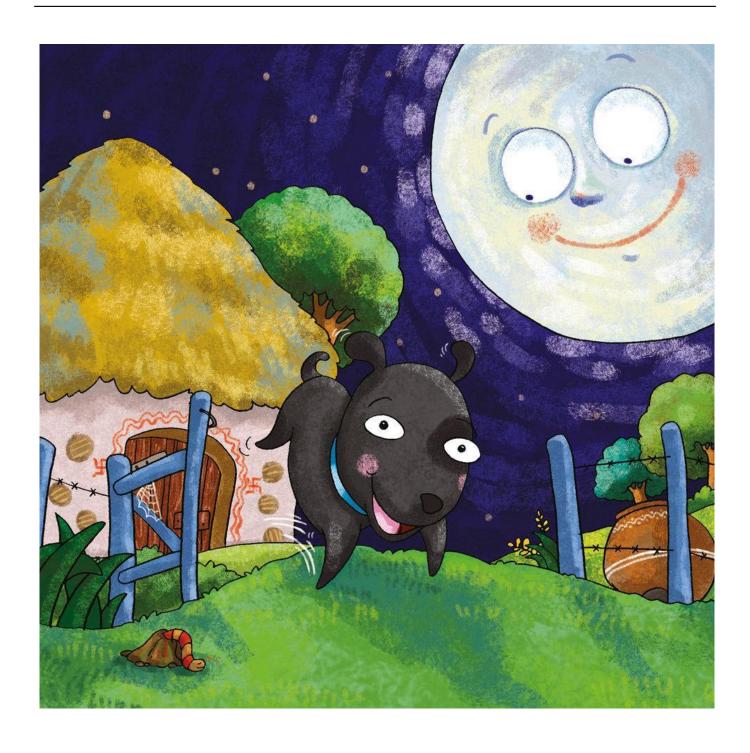# Xayrli tun Tinku!

Tinku, Manguning fermasidagi kichkina kuchukcha edi, umuman uyqisi yo'q edi. U tunda sayrga chiqishga qaror qilib, ko'plab qiziqarli hayvonlar bilan uchrashadi.

# Level 2

Xayrli tun Tinku!
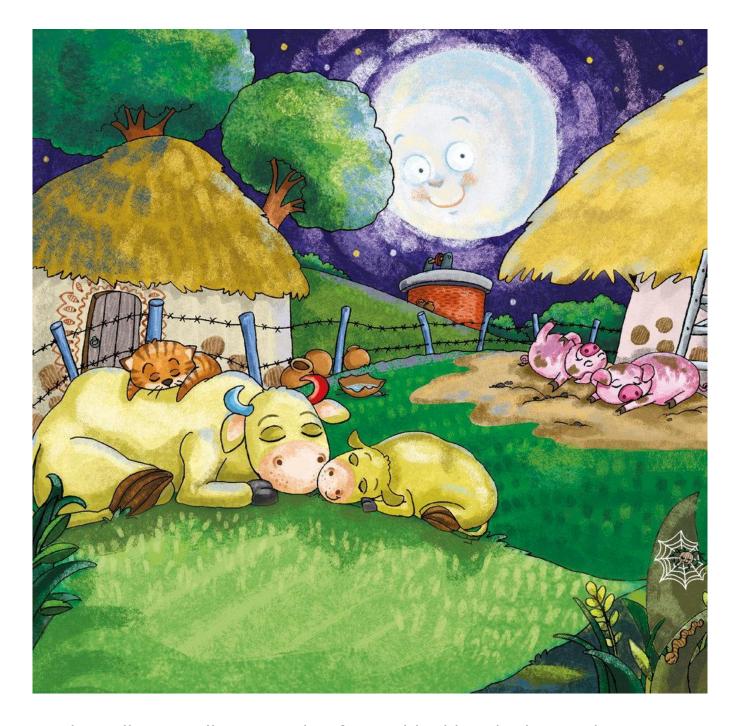Muallif: Preethi Nambiar
Musavvirlar: Sonal Goyal, Sumit Sakhuja

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI XALQ TA'LIMI VAZIRLIGI TOMONIDAN TAVSIYA ETILGAN

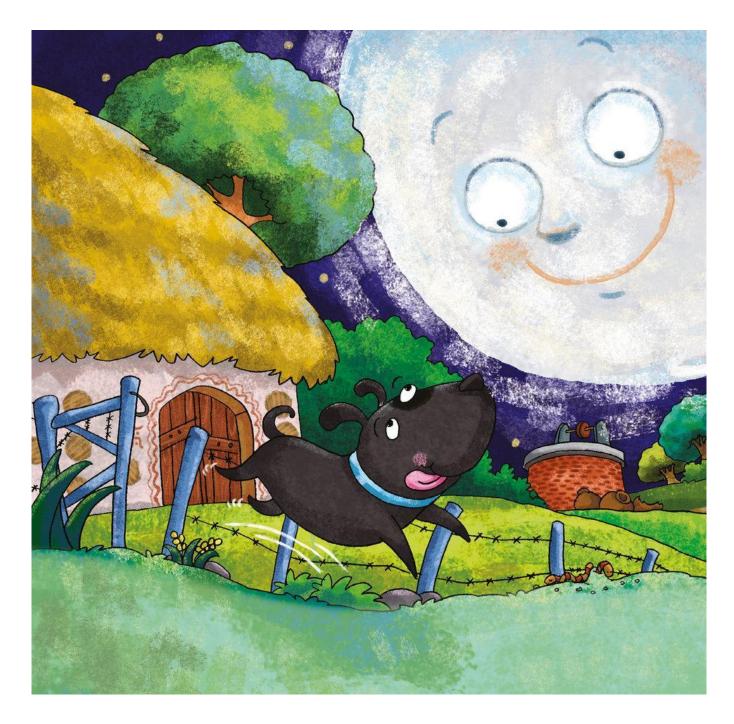itsm tomonidan bolalar uchun tarjima qilingan

Yorqin oydin tun edi. Manguning fermasidagi barcha hayvonlar uxlayotgan edi.

Tinkudan tashqari!

"Meni uyqim kelmayapti, Oyi," deb g'o'ldiradi Tinku. Ammo oyisi uni eshitmadi. U allaqachon uxlab qolgan edi.

U chapga, keyin o'ng tomonga o'girildi. U goh qorni bilan, goh o'girilib orqasi bilan yotar edi. Ammo u uxlay olmadi!

Shunday qilib, u nimalarga duch kelishini ko'rish uchun tunda yo'l oldi. Tinku osmonda yuqoriga ko'tarilgan, oppoq va dumaloq oyni ko'rdi. U o'zini juda baxtiyor his qilardi.
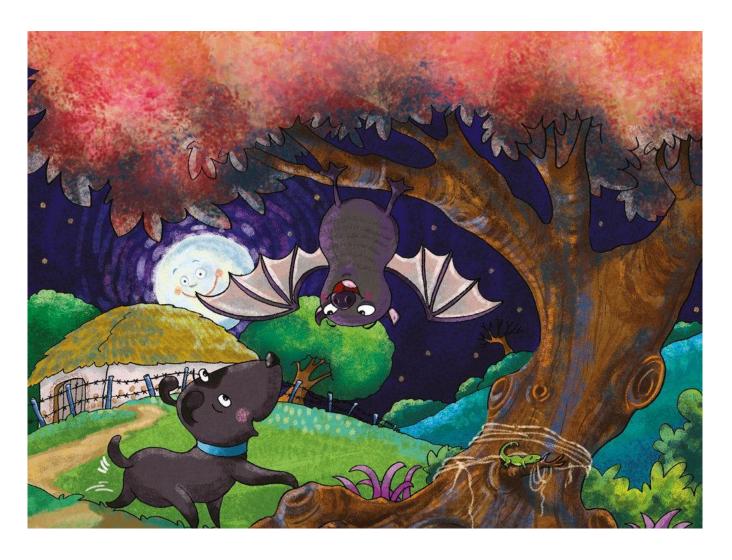
"Tun ajoyib", deb o'yladi Tinku.

Baland daraxtning uchida mitti chiroqlar bor edi. Chiroqning bittasi pastga kelib qo'ndi! "Men tillaqo'ng'izman," dedi mitti chiroq. "Men qorong'ida porlayman!"
"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi tillaqo'ng'iz.

Nimadir uchib o'tib, daraxtda teskari osilib olibdi.

"Isming nima, qushcha?" deb so'radi Tinku.
"Men qushcha emasman, men ko'rshapalakman. Kechasi tunda ko'rish qobiliyatim bor!" debdi ko'rshapalak.
"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi ko'rshapalak.

Butalarning barglari siljiy boshlabdi. Kimdir berkinayotgan edi!
"Kimsan?" deb so'radi Tinku.
"Men tulkiman," dedi tulki. "Men kechasi sayr qilaman."
"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi tullki.

Ikki yaltiroq ko'z unga daraxtdan qarardi. "Kimsan?" deb so'radi Tinku.
"Men boyqushman," dedi boyqush. "Men tun davomida ovqat uchun ov qilaman."
"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi boyqush.

"CHIRRRRRP! CHIRRRRRP!"
"Kim bor bu yerda?" deb so'radi Tinku.
"Men chigirtkaman," debdi chigirtka. "Qorong'ida chirillayman"
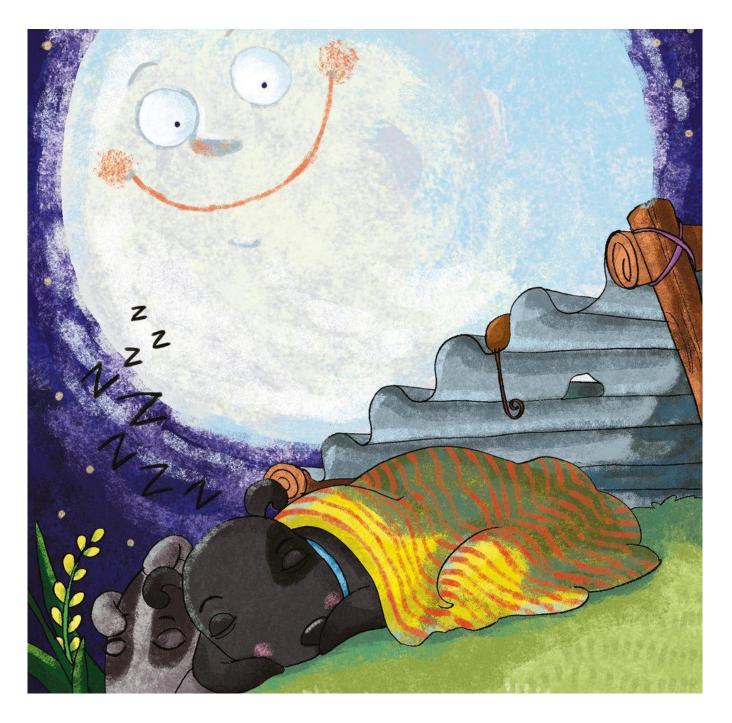"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi chigirtka.

Tinku va uning do'stlari Tinku esnagunga qadar sakrab o'ynashibdi.
"Uyqim keldi. Endi uyga ketishim kerak", dedi Tinku. U juda ko'p yangi
do'stlar orttirganidan xursand edi.

U oyisi yoniga yaqinlasharkan: "Tun yolg'izlikdan iborat emas, oyi. Tun
ajoyib jonzotlarga to'la".
"Ha!" dedi oyisi. "Sening yangi do'stlaring, xuddi yovvoyi itlarga
o'xshab, tungi jonzotlardir."

"Tungi jonzotlar tunda ovqatlanadilar, o'ynaydilar va ishlaydilar. Kun davomida ular dam oladilar. Endi uxlashing lozim. Uyqu ertaga kunduzgi do'stlaring bilan o'ynash uchun kuch beradi. Xayrli tun, kichkintoyim!" dedi uni qattiq quchoqlab.

Yorqin dumaloq oy tun bo'yi porlab, sokin nurini butun atrofga yoydi.

Va Tinku tun bo'yi uxladi!

Page 2:
Farm animals sleeping at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
Page 3:
Dog awake at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
Page 4:
Dog running out of farm at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
Page 5:
Dog talking to firefly at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
Page 6:
Dog talking to bat at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja

4.0 license.
Page 7:
Dog talking to fox at night
, by
Sonal Goyal

,
Sumit Sakhuja
Page 8:
Dog talking to owl at night
, by
Sonal Goyal

,
Sumit Sakhuja
Page 9:
Dog talking to cricket at night
, by
Sonal Goyal

,
Sumit Sakhuja
Page 10:
Dog, firefly, bat, fox, owl and cricket
, by
Sonal Goyal

,
Sumit Sakhuja
Page 11:
Dog hugging puppy at night
, by
Sonal Goyal

,
Sumit Sakhuja

Goodnight, Tinku!
(English)
Tinku, a little pup at Mangu's farm is not sleepy at all. He decides to step out into the night and meets many interesting animals.
This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India  and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!